**SVEUČILIŠTE U ZADRU**



**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija**  | **Žensko pismo** | **akad. god.** | 2023./2024. |
| **Naziv studija** | Studij francuskog jezika i književnosti | **ECTS** | **2** |
| **Sastavnica** | Odjel za francuske i frankofonske studije |
| **Razina studija** | [x]  preddiplomski  | [ ]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Vrsta studija** | [ ]  jednopredmetni[x]  dvopredmetni | [x]  sveučilišni | [ ]  stručni | [ ]  specijalistički |
| **Godina studija** | [x]  1. | [ ]  2. | [ ]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [ ]  zimski[x]  ljetni | [ ]  I. | [x]  II. | [ ]  III. | [ ]  IV. | [ ]  V. |
| [ ]  VI. | [ ]  VII. | [ ]  VIII. | [ ]  IX. | [ ]  X. |
| **Status kolegija** | [ ]  obvezni kolegij | [x]  izborni kolegij | [x]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Opterećenje** | 1 | **P** | 1 | **S** |  | **V** | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** |  | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | Hrvatski, a za strane studente na Erasmus razmjeni francuski |
| **Početak nastave** | **26.02.2024.** | **Završetak nastave** | 07.06.2024. |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Nema preduvjeta. |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Doc.dr.sc. Daniela Ćurko |
| **E-mail** | dcurko@unizd.hr | **Konzultacije** |  |
| **Izvođač kolegija** | Doc.dr.sc. Daniela Ćurko |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [x]  predavanja | [ ]  seminari i radionice | [ ]  vježbe | [ ]  e-učenje | [ ]  terenska nastava |
| [x]  samostalni zadaci | [ ]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Studenti će upoznati teoriju feminizma i značajke feminističke književne kritike, te će moći razlikovati potonje od rodnih studija. Razumjet će razliku između prvog i drugog vala feminizma : za razliku od prvog koji je zahtijevao jednakost (političku , socijalnu i inu), drugi val je insistirao na razlici ženske kulture, povijesti, poetike, stvaralaštva i uopće viđenja svijeta. Moći će kritički preispitati pojam « žensko pismo ».  No, ovaj kolegij se neće ograničiti na problematiku ženskog pisma, već će osposobiti studente za druga, višestruka čitanja i interpretacije (cf. Paul Ricoeur) kanonskih djela najvećih francuskih proznih autorica XIX.-XXI. stoljeća, kroz podrobna čitanja i interpretacije autorica poput George Sand, Colette, Rachilde, Simone de Beauvoir, Nathalie Sarraute, Marguerite Duras, Marguerite Yourcenar, Annie Ernoux i dr. Tako će, dakle, studenti, pored ženskog pisma i feminističke kritike, moći primijeniti i razne druge metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova, prevenstveno hemeneutiku, intertekstualnost, fenomenološku kritiku, naratologiju, semiotičku kritiku, dekonstrukciju i dr.  |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | • razumjeti književni tekst i diskurs te prepoznati žanrovska i stilska obilježja kanonskih djela francuskih autorica XIX.-XXI. stoljeća• primijeniti kako feminističku književnu kritiku i žensko pismo, tako i razne druge metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova• primijeniti znanja iz povijesti književnosti, teorije književnosti, književne kritike i teorije kulture, te posebice feminističke književne kritike i ženskog pisma u govoru i pismu• samostalno čitati stručne, znanstvene i književne tekstove i razumjeti stručne pojmove• pripremiti i održati usmena izlaganja• poznavati elemente francuske kulture |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [ ]  pohađanje nastave | [x]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [ ]  kontinuirana evaluacija | [ ]  istraživanje |
| [ ]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [ ]  izlaganje | [ ]  projekt | [ ]  seminar |
| [ ]  kolokvij(i) | [ ]  pismeni ispit | [x]  usmeni ispit | [ ]  ostalo:  |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovitost na nastave, redovite pripreme za nastavu |
| **Ispitni rokovi** | [ ]  zimski ispitni rok  | [x]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | ---- |  |  |
| **Opis kolegija** | Uvod u teoriju feminizma, u feminističku književnu kritiku i u žensko pismo, te razlikovanje feminističke književne kritike od rodnih studija. Distinkcija između prvog i drugog vala feminizma : za razliku od prvog koji je zahtijevao jednakost (političku , socijalnu i inu), drugi val je insistirao na razlici ženske kulture, povijesti, poetike, stvaralaštva i uopće viđenja svijeta. Kritičko preispitivanje pojma « žensko pismo ». Primjena, pored gore navedenih pristupa, i raznih drugih metodologija čitanja i tumačenja književnih tekstova najznačajnijih francuskih autorica XIX.-XXI. stoljeća (George Sand, Colette, Simone de Beauvoir, Nathalie Sarraute, Marguerite Duras, Marguerite Yourcenar, Annie Ernoux i dr.), a prvenstveno hermeneutike, fenomenološke kritike, intertekstualnosti, dekonstrukcije, naratologije, semiotičke kritike i dr. Potonje druge metodologije će se koristiti kako bi se omogućila višestruka čitanja kanonskih djela francuskih autorica XIX.-XX. stoljeća. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvod u kolegij *Žensko pismo*.
2. Iščitavanje romana *Kneginjina ljubav* [*La Princesse de Clèves*] i novele *La Princesse de Montpensier* Madame de Lafayette
3. Francuski romantizam i žensko pismo I : George Sand, *Mauprat*
4. Francuski romantizam i žensko pismo II : George Sand, *Lelija* i *Consuelo*
5. George Sand, *Povijest mog života* : autobiografska proza i pitanje (rodnog i drugog) identiteta
6. Coletteina proza : tematika, stil, poetika i estetika. Analiza romana *Chéri*, odnosno *Zeleno žito i Skitnica.*
7. Simone de Beauvoir, *Drugi spol* : prvo poglavlje Trećeg dijela knjige, „Mitovi“ (fr. Les Mythes) **(str. 163-217)** : problematika Drugog (fr. *l'Autre*), žena poimana kao Drugi.
8. Analiza autobiografske proze *Uspomene dobro odgojene* *djevojke* Simone de Beauvoir
9. Analiza *Hadrijanovih memoara* Marguerite Yourcenar
10. Analiza *Crne mijene* Marguerite Yourcenar
11. Žensko pismo i autofikcija : analiza romana *Brana na Pacifiku* Marguerite Duras
12. Tema žudnje u romanima Marguerite Duras i analiza romana *Moderato Cantabile*.
13. Analiza romana *Vice-konzul* Marguerite Duras. Eliptični stil autorice. Stil i vizija svijeta (fr. *écriture*) Marguerite Duras
14. Suvremeno francusko žensko pismo I: tematika Annie Ernoux
15. Suvremeno francusko žensko pismo II : estetika i poetika Annie Ernoux II
 |
| **Obvezna literatura** | I. **Teorija književnosti :** 1. Lada Čale Feldman i Ana Tomljenović, *Uvod u* *feminističku književnu kritiku*, Zagreb, Leykam International, Biblioteka „Uvodi“, 2012. (samo odabrana poglavlja)**II Fikcija, autobiografija i eseji :** **Studenti će na francuskom jeziku pročitati najmanje jedan** **kratki roman**, od dolje navedenih kratkih romana, te će na ispitu predočiti svoj rječnik (le lexique) i Fiches de lectures (Lektiru) na francuskom jeziku :1.Annie Ernaux, *Une femme*, Paris : Gallimard, coll. „Folio“, 1987.2.Annie Ernaux, *La place*, Paris: Gallimard, coll. „Folio“ ou coll. „Folio plus“, 1983 (2006).3. **Marguerite Duras, *Moderato cantabile*, Paris : Gallimard.**4 . Marguerite Duras, *Le Vice-consul,* Paris : Gallimard5. Marguerite Duras, *Le Ravissement de Lol V. Stein*, Paris : Gallimard.**Pored toga potrebno je odabrati i tri djela –** romana, esejističku prozu ili autobiografsku fikciju - među niže navedenim **prijevodima na hrvatski jezik :**Georges Sand, *Povijest mog života*, Rijeka : Adamić, 2005.(samo ulomci iz ovog odabira, jer je prevedeno tek oko dvadeset posto izvornika).Colette, *Chéri,* Zagreb, Nova knjiga Rast, 2014. (ili bilo koji drugi Colettin roman, npr. *Claudine odlazi*, odnosno *Claudine u braku*)Colette, *Claudine u Parizu*, Zagreb : Grafički zavod Hrvatske, 1979.Colette, *Claudine odlazi*, Zagreb : Grafički zavod Hrvatske, 1979.Colette, *Claudine u braku*, Zagreb : Grafički zavod Hrvatske, 1979.Colette, Claudine u školi, Zagreb : Grafički zavod Hrvatske, 1979.Simone de Beauvoir, *Uspomene dobro odgojene djevojke*, Zagreb, Mladost, 1960.Simone de Beauvoir, *Drugi spol*, Zagreb : Naklada Ljevak, 2016. Prvo poglavlje trećeg dijela knjige, „Mitovi“, str. 163.-217., o ženskim likovima kao otjelovljenju Drugog u književnosti.Marguerite Duras, *Brana na Pacifiku*, Vuković i Runjić, 2002.Marguerite Duras, *Vicekonzul*, Zagreb, Vuković i Runjić, 2016.Annie Ernaux, *Jedna žena*, Zagreb : Kulturtreger : Multimedijalni institut, 2021.Annie Ernaux, *Mjesto*, Zagreb : Hrvatsko filološko društvo/ Disput, 2008.Annie Ernaux, *Godine*, Zagreb : Naklada OceanMore, 2021. George Sand, Consuelo, Čakovec : Zrinski, 2007.Marguerite Yourcenar, *Crna mijena*, Zagreb, Naklada Jurčić, 2000.Marguerite Yourcenar, *Hadrijanovi memoari*, Rijeka, Otokar Keršovani, 1997.**Napomena** : Zbog opsežnosti i zahtjevnosti teksta romani *Hadrijanovi memoari* ili *Crna mijena* Marguerite Yourcenar pročitani i u prijevodu na hrvatski jezik zamjenjuju 2 (dva) druga djela u prijevodu na hrvatski jezik.  |
| **Dodatna literatura**  | Elisabeth Fallaize, *French women’s writing. Recent Fiction*. London : The Macmillan Press Ltd., 1993.1. *Encyclopedia of Feminist Literary theory*, Elisabeth Kowaleski Wallace (éd.), London and New York: Routledge, 1996.
2. *Women’s writing in contemporary France. New writers, new literatures in 1990s.* Manchester and New York: Manchester University Press, 2002.
3. A History of women’s writing in France, Sonya Stephens (éd.), Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
4. Elisabeth Seys, *Ces Femmes qui écrivent. De Madame de Sévigné à Annie Ernaux*, Paris : Ellipses, 2012.
 |
| **Mrežni izvori**  | [www.gallica.fr](http://www.gallica.fr), [www.persee.fr](http://www.persee.fr), [www.cairn](http://www.cairn). info |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [x]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [ ]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [ ]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [x]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 30 % izlaganje, % usmeni ispit |
| **Ocjenjivanje** /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 59 | % nedovoljan (1) |
| 60 | % dovoljan (2) |
| 70 | % dobar (3) |
| 80 | % vrlo dobar (4) |
| 90 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [x]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)